

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

chMa159

Édition critique

1266, 13 mai

Type de document: charte: notification de reconnaissance d'aumône

Objet: [1] Jean seigneur de Joinville, [3-4] notifie qu'Aubers Cinoz, chevalier de Pisson, a reconnu l'aumône que son frère Ferri a fait à l'abbaye Notre-Dame de Hautefontaine, de vingt sols de fors de Champagne, [5] qui doivent être payés tous les ans à Pâques.

Auteur: Jean seigneur de Joinville

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Hautefontaine

Autres Acteurs: Aubers Cinoz chevalier de Pisson et son frère Ferri

Rédacteur: scribe de Jean seigneur de Joinville; scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Hautefontaine

Support: parchemin jadis scellé sur double queue; 180x60; pas de repli

Lieu de conservation: AD Marne 18H 48, n° 1 - Abbaye Notre-Dame de Hautefontaine

Transcription de la charte

1 Je Jehans chevaliers, sires de Janville, **2** fas savoir à tous ceus qui verront et orront ces presentes lettres **3** que Au\2bers Cinoz chevaliers de Pisson a requeneu par devant moi que il doit à l'esglise de Hautefontaine, chascun an perpe\3tuellement, vint sols de fors de Champagne, **4** por la raison de Ferri son freire qu'il les donna en aumone perpetueil \4 à l'esglise devant dite. **5** Et ces devant diz vint sols a requeneu par devant moi li devant diz Aubers à paier chas\5 cun an à la devant dite esglise à la Pasque, **6** por faire une vine? qui est en la fin de Pison que li devant diz Ferris \6 donna perpetuellement à l'esglise de Haute fontaine. **7** Et en tesmoignage de ceste chose, j' ai saelees ces lettres de \7 mon sael, à la requeste le dit Aubert chevalier qui parfaitement s'otroie à ces choses devant dites. **8** Ce fu fait \8 l'an nostre Seignor mil dous cens et soixante seis. le jeudi prochien devant la Pentecouste.